



企業と市民のパートナーシップによる森林保全活動  
～尾瀬及び尾瀬戸倉山林における東京電力の取り組み  
～ **Partnership Between the Corporation and  
Regional Volunteers Toward Protection of  
Forest**



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

# Profile of Oze Marshland and Oze-Tokura Mountain Forest

## 位置

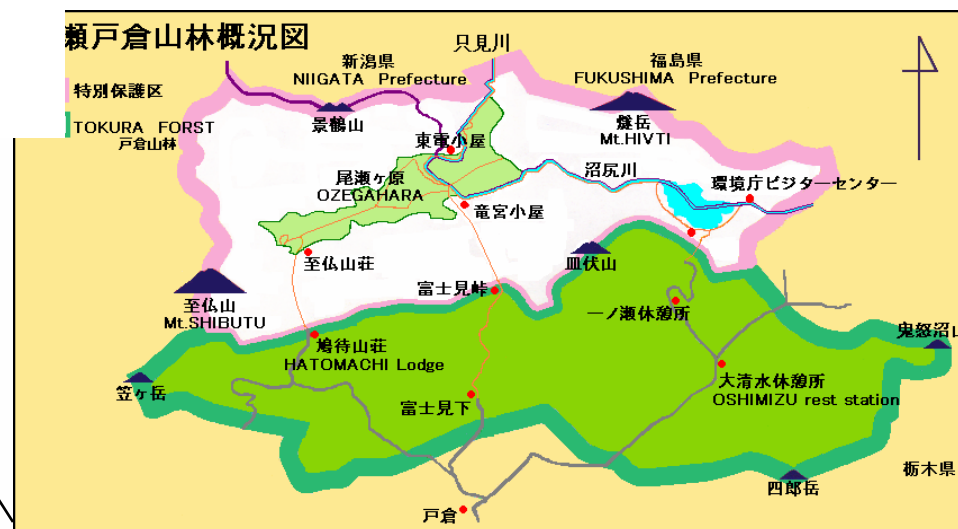
Oze: stretches over the three prefectures of Gunma, Fukushima and Niigata

戸倉山林：群馬県片品村、尾瀬ヶ原に隣接する

## Katashina-Mura In Gunma Prefecture Surrounds Oze with its trees

法規制

自然公園法、文化財保護法、森林法、鳥獸保護法



# 尾瀬と尾瀬戸倉山林

## Oze Marshland and Oze-Tokura Mountain Forest



尾瀬は日本における貴重な自然の宝庫. 当社は尾瀬の7割の土地を保有しています。



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

# 尾瀬ヶ原の風景 View of Ozegahara

---



# 尾瀬に咲く花々 Flowers of Oze

---



ニッコウキス  
ゲ



キンコウカ



タテヤマリンドウ



リュウキンカ



ヒメシャクナゲ



ミズバショ  
ウ



# 戸倉山林の風景 View of Tokura Forest

---



# 尾瀬と東京電力の関わり

## Relationship between Oze and TEPCO

---

- ・ 明治から大正にかけての時代、電気の需要が急増（ During the Meiji (1868-1912) and Taisho (1912-1926) Eras, demand for electricity was increased rapidly ）
- ・ 大正時代の電力会社が尾瀬の豊富な水を発電に生かそうと土地を買収、水利権を取得（Taisho Era (1912-1926) the power company owned the land in Oze and the right to use water for generating electric power. ）

- ・ 昭和 2 6 年、東京電力設立と同時に尾瀬の土地、水利権が継承される  
(In 1951, TEPCO was established and inherited the rights to own the land and use water )

- ・ 昭和 3 0 年代以降、様々な自然保護活動を実施

TEPCO has initiated various nature conservation activities to protect the nature of Oze Marshland since the mid-1950s

With regard to Oze-Tokura Mountain Forest, TEPCO

has preserved it as "Head-water Conservation Forests"

 TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY



# 1960年代の尾瀬の風景 View of Oze in 1960's

---



## ～ 尾瀬の緑を守るために ～

To protect green

木道：尾瀬内の総延長約 57 kmのうち約 20 kmを当社が整備

Wooden path

We built and maintained the 20km wooden path out of the 57km in total in whole Oze



ワイド木道：車イスの方が身近に自然を感じられるよう、木道の巾を広げて改修、場所は、尾瀬の入り口にある大清水湿原（車で入り口まで入れる）

Wide wooden path : For the person on wheel chairs to enjoy the Oze's nature ; we widened the wooden path . It is in Oshimizu wetlands, near the entrance to Oze. (They're able to get to the entrance by car.)



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

# ～ 尾瀬の緑を守るために ～

To protect green

荒廃した湿原の回復作業を実施

Restoration of ruined wetlands



荒廃したアヤマ平湿原約 1 haのうち0.9haの回復作業を実施

Completed the restoration of 0.9ha out of 1ha ruined

Ayamedaira Wetlands



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

## ～ 尾瀬の緑を守るために ～

To protect green

種子落としマットの設置

Placing seed removing mats



群馬県側の全ての入山口に設置

Placed mats on all the mountain entrances of Gunma prefecture side



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

## ～ 尾瀬の水を守るために ～

To protect water

---

浄化槽を完備した公衆トイレ  
を

7カ所設置、ハイカーに開放

Providing public lavatories

Set public lavatories with  
sanitation facilities in 7 places  
for hikers



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

# ～ 尾瀬の空気を守るために ～

To protect air

太陽光発電設備を導入

Introduction of the solar electric power station



TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY

# 尾瀬戸倉山林の歴史

## History of Oze-Tokura Mountain Forest

---

- 前身の電力会社が水力発電を目的に、尾瀬の土地を取得 (A former electric power company got the land of Oze for hydroelectric power)
- 戦後復興期には木材を供給 (Supplied timbers after World War II)
- 1963年 立木伐採中止 (Stopped cutting trees in 1963)
- カラマツを植樹 (Began to plant larch trees where trees cut down.)
- 水力発電所の水源涵養林として管理を実施 (Managed the forest so that it can keep water and supply water to hydroelectric power stations down the river) .



# 戸倉山林調査とそれに基づく新管理方針

The survey result and New management policy

I. 天然落葉広葉樹林 Natural broad-leaved trees (85%・7,900ha)

➡ 現状のまま Remains untouched

II. カラマツ人工林 Larch trees (15%・1,200ha)

① 生長が良好 Good growth (1,000ha)

➡ カラマツ林として保育続行 manages larch trees the same as before

② 生長が悪い Poor growth (200ha)

A. 広葉樹が侵入 Where broad-leaved trees are invading. (185ha)

➡ 自然による混交林化 **Let them invade**

B. 広葉樹への自然転換困難

Where it is hard for broad-leaved trees to invade (15ha)

➡ ブナ植林対象地 Cuts larch trees and plants beech trees



# ボランティア植林実施状況

## Plant Beech Trees By Volunteers

---

- ・ **1997年**より、ボランティアの方々を募集してブナ植林を実施。 (Since 1997 , plant Beech trees by volunteers)
- ・ 本年5月第6回植林を実施。これまでに**3.0ha**に**15,000本**の苗木が植林された。延べ参加人数は下草刈りボランティアと併せて**2,155人**。(May of this year, we completed the planting for a sixth time. We have planted 15,000 seedlings on 3 hectares so far. The number of volunteers participating in planting seedlings and clearing away undergrowth totaled 2,155.)



# 下草刈りボランティアの実施

## CUT GRASS BY VOLUNTEERS

---

- ・ **1999**年夏より、ブナ苗の生長を助けるために必要な下草刈り作業についても、ボランティアを募集して実施。

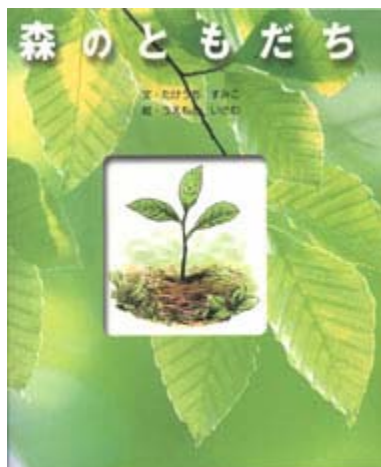
(Since 1999 , cut grass by volunteers to help young plants glow)

- ・ 今年**は120人**の募集に**400人**を越す応募

(We invited 120 volunteers, but there were over 400 applicants)



# 子供達に森やブナの木について知ってもらうために LET CHILDREN KNOW ABOUT BEECH TREES AND FORESTS



子供達に森やブナの木について知ってもらうため、ブナの木を主人公にした絵本と、ブナや森、地球温暖化についての解説本を作成

We've produced two books. One is a picture book for children.

The other is a kind of encyclopedia full of knowledge of beech trees and forests and global warming.



# END

---

